

Università degli Studi di Bari Aldo Moro				
Dipartimento di Scienze Politiche				
Corso di Laurea in SAPP-SPRISE-SSS a.a.2014/2015				
Settore scientifico disciplinare: L-LIN/14	Insegnamento di Lingua e traduzione – lingua tedesca (materia a scelta)			
	Anno di corso primo –secondo - terzo	Semestre Secondo	Data d’inizio Febbraio 2014	Data fine Giugno 2014
Docente	Ursula Ollendorf Telefono: 0805717854 e-mail: ursulaeva.ollendorf@uniba.it uschiolli@yahoo.de		Ricevimento (durante il sem.invern.): lunedì ore 15:30-17:30 Merc. ore 9:00-12:00 Giov. Ore 10:30-12:30 Luogo ricevimento: Corso Italia 23, 4° piano, stanza 23	
Attività	Lezioni frontali	Esercitazioni	Altre attività	Totale
Ore attività	48			48
Crediti	6			
Propedeuticità	<p>Alla fine del corso, prima di poter accedere all’esame, lo studente deve presentare sia un compito scritto in lingua tedesca di circa 50 parole che una ricerca su un tema a libera scelta con un anche sottilissimo collegamento alla Germania in lingua Italiana.</p> <p>Il compito in lingua tedesca è concepito come risposta ad un annuncio su internet, inoltre è orientato alla prova A1 degli accordi europei linguistici; ma al contrario di tale prova va compilato in gruppo in classe. Una prova che porta alla applicazione delle regole grammaticali di base. Mentre con la ricerca e l’elaborazione di un tema a scelta lo studente si esercita di esprimere un’opinione in maniera scritta, capacità richiesta dal modello europeo “Curriculum Vitae”, versione tedesca.</p>			
Pre-requisiti	Non ci sono richieste di prerequisiti di nessun tipo in quanto il corso inizia da zero.			
Risultati apprendimento specifici	<ul style="list-style-type: none"> - Una conoscenza di base della lingua tedesca e l’acquisizione della applicazione delle regole di base sia nella lingua scritta che orale. - Capacità di comprensione di situazioni comunicative, create con l’aiuto dei nuovi mezzi di comunicazione come i più noti social-networks. - Un senso critico verso informazioni e notizie che riguardano la Germania. 			

	<ul style="list-style-type: none"> - Una conoscenza di base delle istituzioni e degli strumenti europee e tedesche a disposizione dei futuri cittadini europei democratici.
<p>Obiettivi formativi</p> <p>Contenuto</p>	<p>L'insegnamento ha l'obiettivo di fornire agli studenti la conoscenza delle nozioni fondamentali riguardanti una capacità critico-sistematica senza dall'altra parte togliere la curiosità nei confronti della lingua e cultura tedesca, certo motore per i propri studi personali. Ciò al fine di sviluppare le loro competenze in relazione anche alla dimensione lavorativa nella contemporanea realtà economico-sociale italiana, tedesca ed europea, in continua mutazione.</p> <p>In tale prospettiva l'insegnamento è volto a fornire agli studenti la capacità di confrontarsi adeguatamente con la dimensione sociale europea, al fine di prepararli ad affrontare eventualmente anche esperienze lavorative in enti tedeschi adeguati al loro percorso di studio.</p> <p>Il corso è suddiviso in due parti concettualmente autonome ma integrate dal punto di vista formativo che si svolgono contemporaneamente durante il semestre, laddove la parte nettamente linguistica è affidata al dottorato, parte integrale e obbligatorio del corso, e l'insegnamento che, dopo un breve accenno storico, porta l'attenzione sui principali istituzioni dello stato tedesco, nonché i temi di maggiore premura di attualità che, in un Europa crescente hanno inevitabilmente effetti immediati anche per i cittadini dei due paesi Italia e Germania.</p> <p>I contenuti proposti sono diretti a costruire una percezione e una conoscenza della Germania, non come astratto e formale insieme di un "coinquilino" nella UE piuttosto temibile, ma come un paese delle mille sfaccettature che può, con il suo specifico insieme di particolari punti di vista, la sua specifica composizione della cittadinanza nonché con il suo approccio alla propria storia, offrire delle possibilità e risposte per le future generazioni di cittadini europei ed, avente un'incidenza diretta sugli equilibri economico-sociali anche dell'Italia, l'insegnamento nel suo insieme stimola non per ultimo la riflessione sui problemi attuali di maggiore interesse pubblico e raramente affrontabile su un qualsiasi livello nazionale,</p> <p>così come l'immaginare e trovare nuove strade, sviluppando, proprio nel confrontarsi con un'altra cultura, una maggiore percezione anche della propria terra e nazione con i suoi specifici valori e le possibilità che ne nascono. Si evidenzierà, a questo riguardo, come tale insieme di punti di vista in una Germania, caratterizzata da una grande presenza straniera di tutto il mondo, che aggiunge, anzi arricchisce senz'altro il paese di visioni ma anche di problemi notevoli, abbia riletti sui processi socio-politici in ogni paese europeo nonché sull'insieme della comunità che essi formano.</p> <p>Creando con degli eventi festosi occasioni di contatto diretto e comunicativo con cittadini tedeschi, ospiti a Bari aiuta senz'altro di far nascere dei rapporti personali e di creare e rafforzare una relazione amichevole e aperta tra i due popoli, capace di trovare soluzioni ai problemi globali che caratterizzano in questo momento l'Europa.</p> <p>Le costantemente presenti tematiche europee che, aggiungendo una</p>

	<p>Weltanschauung di approccio tedesco, in questo momento storico di particolare importanza sotto molti aspetti, aggiungono senz'altro un elemento che favorisce uno sviluppo verso l'internazionalizzazione del nostro Dipartimento.</p> <p>Bibliografia consigliata Alltag, Beruf und Co; Niveau A1 /1, Kursbuch + Arbeitsbuch; autori: Silke Hilpert ed altri casa editrice: Max Hueber Verlag, München</p>		
Metodi di valutazione	Prova scritta No	Eventuale prova di esonero Parziale No	Colloquio orale Si
Modalità di valutazione del livello di apprendimento (voto finale, dichiarazione di idoneità)	Voto finale in trentesimi		
Criteri di attribuzione del voto finale	a) In un colloquio in lingua tedesca lo studente espone i punti a lui maggiormente importanti della propria persona, famiglia e piani per il suo futuro. Il colloquio è stato sviluppato sulla base delle informazioni maggiormente richieste in situazioni di primo approccio in Germania, che, per esempio, possono essere istituzionali come con la questura, oppure primi presentazioni a coetanei in occasioni di parties e feste varie. b) alcune domande di approfondimento sul tema della tesina scelto dallo stesso studente.		